

---

**ЛІТНІ ТАБОРИ СУМ В КАНАДІ 2026**

**Таборова Комісія  
Осередків СУМ  
Південного Онтаріо**



**Оселя "Веселка"**

**ПІДРУЧНИК  
для Родичів і Таборовиків  
всеканадсько-вишкільного  
табору**

**Літо 2026**

---

Л  
І  
Т  
Н  
І  
Т  
А  
Б  
О  
Р  
И  
С  
У  
М  
В  
К  
А  
Н  
А  
Д  
І  
2  
0  
2  
6

## КОШТ ВИШКІЛЬНОГО ТАБОРУ 2024

| Таборовики             | 1       | 2       | CUAET |
|------------------------|---------|---------|-------|
| 2 тижні, оселя Веселка | \$1,200 | \$2,200 | \$850 |

- Ціна включає таборову сорочку.

### РЕЧЕНЕЦЬ - 1-го травня

- Після 1-го травня

| Таборовики             | 1       | 2       | CUAET |
|------------------------|---------|---------|-------|
| 2 тижні, оселя Веселка | \$1,300 | \$2,400 | \$900 |

## A. РЕЧЕНЕЦЬ

- Вписи приймаємо до 1-го червня 2026 р. При вписах обов'язково заплатити повну оплату через **е-трансфер** на [ky-canada@cym.org](mailto:ky-canada@cym.org), не пізніше **1 червня, 2026 р.**
- РЕЄСТРАЦІЙНУ АНКЕТУ ТРЕБА ВИПОВНИТИ ОНЛАЙН І КОПІЮ РОЗДРУКОВАНОЇ АНКЕТИ ЗДАТИ В ОСЕРЕДКУ. Ціна залежна від дати коли Ви здасте анкету в осередку.

<https://cym.org/ca/litni-tabory-ontario/>

## B. НЕ-ЧЛЕНИ

- Вписи дітей не-членів СУМ на Вишкільний табір **не приймаються.**

## B. ЗВОРОТ

- Після таборів, в місяці вересні, Таборова Комісія звертатиме оплату за невідбутий тиждень таборування лише тоді коли буде предложена лікарська посвідка, яка звільняє таборовика від участі в дальшій програмі табору.

## Дорогі Родичі, Подрузи і Друзі,

Щиро вітаємо Вас назад на нашій улюбленій оселі Веселка!

Цьогорічний літній сезон, так як кожного року, дасть нашому юнацтву прекрасну нагоду творити нові товариства, закріпити щиру дружність та зберігати українську свідомість перебуваючи серед чудової природи на оселі Веселка.

Щоб улегшити підготовку до таборування, Крайова Управа заохочує всіх батьків переглянути цей підручник, в якому знаходяться різні інформації про сумівські літні табори на оселі Веселка.

Закликаємо всіх родичів завчасно вписувати своїх дітей на табір, щоби в цей спосіб запевнити участь своєї дитини у цінній програмі літніх таборів.

До милої зустрічі на Веселці !

Гартуйсь!

Таборова Комісія  
Осередків СУМ південного Онтаріо

## ІНФОРМАЦІЇ ДЛЯ РОДИЧІВ І ТАБОРОВИКІВ

- ☞ Табір починається у суботу 27-го червня 2026 р.
- ☞ Всі таборовики повинні прийти на оселю між годинами **2:00** і **4:00** по полудні для офіційної реєстрації. Пригадуємо, що брама не буде відкритою перед **1:00** год. пополудні.
- ☞ Офіційна програма табору розпочнеться о год. **5:00** по полудні Святою Літургією в повних сумівських одностроях.

### 1. ОПЛАТА ЗА ТАБІР

- ☞ Повну оплату за табір просимо виконати через e-transfer на адресу [ky-canada@cym.org](mailto:ky-canada@cym.org) зазначуючи ім'я і прізвище дитини (парол **СУМ2026**) і вислати разом з електронною реєстрацією до **1-го червня 2026 р.** включно із:
  - реєстраційна анкета
  - медична анкета
  - фотографія дитини

**БЕЗ ПОВНОЇ ОПЛАТИ,  
МИ НЕ ПРИЙМАЄМО ДІТЕЙ НА ТАБІР**

### 2. РЕЄСТРАЦІЯ

- ☞ Порядок першої неділі:
  - реєстрація
  - Свята Літургія й офіційне відкриття табору
  - вечеря (таборовики разом вечеряють)
- ☞ При реєстрації таборовикам буде призначена паланка.
- ☞ **Лише після реєстрації можна буде устаткувати дітей по паланках.**
- ☞ Наступні адміністративні справи треба полагодити під час реєстрації на оселі:
  - виповнити анкету дозволу
  - здати медичну анкету що до здоров'я дитини
  - здати медичне число карточки, або іншого роду посвідчення про медичне забезпечення (healthcard).

## РАДИМО РОДИЧАМ ЗАЗНАЧИТИ ІМ'Я І ПРИЗВИЩЕ ТАБОРОВИКА НА ВСІМ ПРИЛАДДЮ

### 9.3 ЗАБОРОНЕНІ РЕЧІ

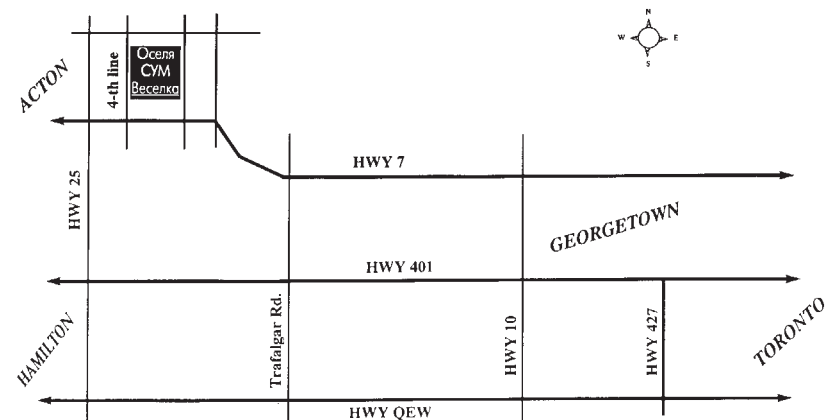
Якщо наступні або будь-які речі, що Команда Табору вважає непотрібними знайдуться на таборі, вони будуть відібрані й повернені при кінці табору.

- вжиток мобільних телефонів **дуже обмежений**
- "iPod", радіо, тощо
- електронні ігри, тощо.
- холодильники і вітряки (жодні електронні прилади)
- чужомовні журнали, книжки, касетки і т.п.
- їда в паланках
- ножі
- сірники і запальнички

**Якщо наступні речі знайдуться у таборовика, він\вона буде виключений з табору.**

- алкоголь
- папіроси
- наркотики

### 9.4 МАПА



## 9.2 ЗАГАЛЬНЕ ПРИЛАДДЯ /продовжено/

### Одяг

- спідня білизна
- скарпетки
- дві (2) теплі піжами
- мішок до спання (таборовики будуть мати нагоду ночувати в лісі під шатрами)
- простирело обов'язкове на ліжку в паланці
- пластикове накриття на матрац
- подушку
- тенісівки
- гумки
- легке взуття до вжитку в паланці

### Персональна чистота

- один малий рушник на рано й на вечір
- один рушник на купіль
- щітка і паста до зубів
- мило і шампон
- щітка\гребінь
- шпильки та гумки до волосся
- папірові хустки (1 пачка)
- масть проти сонця (#25 або вище)
- масть проти комарів (non aerosol)

### Різне

- ліхтарку
- старий коц на вжиток під час ватри
- кореспонденційне приладдя: папір, конверти, значки, перо, олівець, кольорові олівці, адресар
- валізка\наплечник на переховання одягу
- торба на переховання брудної білизни
- рукавиця на бейсбол, футбольки
- окуляри і сандали до басейну (goggles & watershoes)

## 3. ГРОШІ НА ДРІБНІ ПОТРЕБИ

- ☞ Ми не радимо дітям мати грошей на таборі. Їм цього не потрібно. Якщо родичі бажають, можуть залишити малу суму грошей для своїх дітей в крамниці де раз в день можна собі купити напитек, морозиво, солодке, тощо.

## 4. ВІДВІДИНИ

- ☞ ВІДВІДИНИ ДІТЕЙ ЛИШЕ ДОЗВОЛЕНІ В НЕДІЛЮ ПІСЛЯ 11:00 РАНО ДО 5:00 ГОДИНИ ВЕЧОРА. В цей час батьки відповідають за своїх дітей.
- ☞ КОМАНДА МУСИТЬ БУТИ ПОВІДОМЛЕНА ЯКЩО РОДИЧІ ЗАБИРАЮТЬ ДИТИНУ ПОЗА МЕЖІ ОСЕЛІ.
- ☞ ЗНАЙОМІ АБО КРЕВНІ УЧАСНИКІВ ЛИШЕ З ПОПЕРЕДНИМ ДОЗВОЛОМ БАТЬКІВ МОЖУТЬ ЗАБИРАТИ ДІТЕЙ ПОЗА МЕЖІ ОСЕЛІ.
- ☞ Крім в неділю між обідом і вечерою, ДОСТУП НА ТЕРЕН ТАБОРУ Є ЗАБОРОНЕНИЙ БЕЗ ДОЗВОЛУ КОМАНДИ.
- ☞ КОЖНИЙ, ХТО ПРИЇЖДАЄ НА ТАБІР МУСИТЬ ЗГОЛОСИТИСЯ ДО КОМАНДИ ТАБОРУ.
- ☞ Авто\Машини треба залишати на парковищі.

## 5. МЕДИЧНІ ПОТРЕБИ

- ☞ Всі таборовики та члени таборового персоналу є зобов'язані передати медсестрі число своєї медичної картки, яка заявляє страхову компанію та може приспішити опіку, якщо така потреба зайшла б.
- ☞ Будь-яка медицина, якою Ваша дитина користується треба передати таборовій медсестрі включно з докладними вказівками лікаря про кількість та частоту її вжитку.
- ☞ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ РОДИЧІВ Є ПОВІДОМИТИ МЕДСЕСТРУ ПРО БУДЬ-ЯКІ МЕДИЧНІ ПОТРЕБИ АБО АЛЕРГІЇ ЯКІ МОГЛА Б МАТИ ЇХНЯ ДИТИНА.
- ☞ В додатку просимо уважно прочитати залучену інформацію стосовно **West Nile Virus**.

## 6. ЗАКРИТТЯ І ВИЌЗД З ТАБОРУ

- ☞ Офіційне закриття табору відбудеться **у п'ятницю, 10-го липня о год. 11:00 рано**. Доступ до табору є заборонений аж після закінчення офіційного закриття табору.
- ☞ Перед виїздом, відповідальність родичів є повідомити Команду й запевнити, що всі довги вирівняні.
- ☞ Родичі повинні запевнити, що паланка або кімната де їхня дитина спала лишається в чистому стані.

## 7. ТАБОРОВІ КООРДИНАТИ

Ім'я і прізвище таборовика (ч..... паланки)

Ukrainian Youth Association of Canada - Camp Veselka  
Emergency Site #14109  
4th Line, RR #2  
Acton, ON L7J 2L8 Telephone: (519) 853-2659

## 8. ІНФОРМАЦІЇ

- О СУМ Міссіссага (Суботами 2:30 - 4:30) [cymtabir@yahoo.com](mailto:cymtabir@yahoo.com)  
1222 Fewster Dr., Unit #3, Mississauga

- О СУМ Етобіко (Суботами 2:15 - 4:15) [etobicoke@cym.org](mailto:etobicoke@cym.org)  
482 Horner Ave., Etobicoke

- О СУМ Гамільтон (Суботами 12:00 - 2:00) [hamilton@cym.org](mailto:hamilton@cym.org)  
15 Olga St., Hamilton

Зацікавлені поза Онтаріо просимо звернутися до:

- **Ukrainian Youth Association of Canada** 416-537-2007  
National Executive fax 416-516-4033  
9 Plastics Ave. [ky-canada@cym.org](mailto:ky-canada@cym.org)  
Toronto, ON <http://www.cym.org/ca>  
M8Z 4B6

## 9. ТАБОРОВЕ ПРИЛАДДЯ

- ☞ Кожний таборовик повинен мати наступне приладдя:

### 9.1 СТРОЇ

Сумівці (15 - 18 літні)

| √ | <b>ЮНАЧКИ</b>          |
|---|------------------------|
|   | сумівська сорочка*     |
|   | зелена краватка        |
|   | спідничка (колір-какі) |
|   | підколінка (какі)      |
|   | темні черевики*        |

| √ | <b>ЮНАКИ</b>         |
|---|----------------------|
|   | сумівська сорочка*   |
|   | зелена краватка      |
|   | короткі штани (какі) |
|   | підколінка (какі)    |
|   | темні черевики*      |

- ☞ З одностроєм заборонено носити тенісівки або ясні черевики
- ☞ Сумівський однострій і відзнаки можна замовити по осе редках
- ☞ Сумівський правильник
- ☞ Папку, словники, блокноти, тощо

### 9.2 ЗАГАЛЬНЕ ПРИЛАДДЯ

Одяг\Убрання

- сорочки з короткими рукавами
- короткі штани
- два (2) купальники
- шапку на сонце  
(більшість зайнять відбуваються на зовні)
- сорочки з довгими рукавами
- светри
- довгі штани
- теплий жакет
- дощовик з капузою або шапкою